

EDI - ASN Note

Load-No.: 66471

10.04.2019 - 13:24

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

Page 2/2x

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLATTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via del Cigliamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT0486850728

-Number:
Gross Weight:16070077
24.248 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	DM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

CC: 190033160

1.850

PC M

CC: 190033154

1.850

PC M

CC: 190033142

1.850

PC M

CC: 190033134

1.850

PC M

CC: 190033125

1.850

PC M

Cast-Number: 613145

DCT300

DCT300/P01850

UC-Material: I064240010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

80595975

000010

251109290

6.750

PC M

SCHALTRAD 6.GANG

10.04.2019

035306-900

1.350

PC M

550003915802
nt. wt.: 4.348 KG, gr. wt.: 4.766 KG

CC: 190032844

1.350

PC M

CC: 190032836

1.350

PC M

CC: 190032824

1.350

PC M

CC: 190032814

1.350

PC M

CC: 190032805

1.350

PC M

Cast-Number: 615034

DCT300

DCT300/P01850

UC-Material: I062070050

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Stahhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300020068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 615034
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw, notice, index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80595975/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé de fabrication)

Auftrag 1016665
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L062070050
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/03/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2500	0.0090	0.0250	1.0600	0.0300	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0000	0.0004	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0024	0.0050	0.0010	0.0000	0.0011	0.0124	2.0000	22.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																							
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.50	0.00	37.30	0.00	34.40	0.00	32.10	30.40	29.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)			0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)								
Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	0	-	0
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		K3=0						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)				
RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	-	0.00
A(%)		Z(%)		
0.00	-	0.00	-	0.00
Av(J)		bei T(°C)		
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)				
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	165.0	-	171.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)				
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)				
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 10.04.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 66471		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 10.04.2019	
17) Receipt time 13:22:00		18) Delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) Contents		22) Tara weight in KG	
23) Gross weight in KG		24) Gross weight in KG		25) Gross weight in KG	
26) Gross weight in KG		27) Gross weight in KG		28) Gross weight in KG	
29) Gross weight in KG		30) Gross weight in KG		31) Gross weight in KG	
32) Gross weight in KG		33) Gross weight in KG		34) Gross weight in KG	
35) Gross weight in KG		36) Gross weight in KG		37) Gross weight in KG	
38) Gross weight in KG		39) Gross weight in KG		40) Gross weight in KG	
41) Gross weight in KG		42) Gross weight in KG		43) Gross weight in KG	
44) Gross weight in KG		45) Gross weight in KG		46) Gross weight in KG	
47) Gross weight in KG		48) Gross weight in KG		49) Gross weight in KG	
50) Gross weight in KG		51) Gross weight in KG		52) Gross weight in KG	
53) Gross weight in KG		54) Gross weight in KG		55) Gross weight in KG	
56) Gross weight in KG		57) Gross weight in KG		58) Gross weight in KG	
59) Gross weight in KG		60) Gross weight in KG		61) Gross weight in KG	
62) Gross weight in KG		63) Gross weight in KG		64) Gross weight in KG	
65) Gross weight in KG		66) Gross weight in KG		67) Gross weight in KG	
68) Gross weight in KG		69) Gross weight in KG		70) Gross weight in KG	
71) Gross weight in KG		72) Gross weight in KG		73) Gross weight in KG	
74) Gross weight in KG		75) Gross weight in KG		76) Gross weight in KG	
77) Gross weight in KG		78) Gross weight in KG		79) Gross weight in KG	
80) Gross weight in KG		81) Gross weight in KG		82) Gross weight in KG	
83) Gross weight in KG		84) Gross weight in KG		85) Gross weight in KG	
86) Gross weight in KG		87) Gross weight in KG		88) Gross weight in KG	
89) Gross weight in KG		90) Gross weight in KG		91) Gross weight in KG	
92) Gross weight in KG		93) Gross weight in KG		94) Gross weight in KG	
95) Gross weight in KG		96) Gross weight in KG		97) Gross weight in KG	
98) Gross weight in KG		99) Gross weight in KG		100) Gross weight in KG	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittante
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
nido - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grön - Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 66471 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 10.04.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080591753 0080593008 0080593009 0080595975 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 8 5 5 25	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht In kg Poids brut, kg 6.856 KG 7.703 KG 4.923 KG 4.766 KG 24.248 KG	12 Umfang In m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sonderevorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco FCA Plettenberg Unfret Non Franco	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 10.04.2019	22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		24 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		24 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1825 Anhängern		27 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT					

Best-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/991 93-0 - Telefax 02 11/680 1544 - E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7, siehe Sondereintragungen Absatz 54.11.1 ADR. Bei den nachfolgenden Angaben: Indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 54.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-003806 vom 10.04.2019



19-003806

Ludwigsburg, 10.04.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 12.04.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 10.04.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80591753	25	COLLI	Getriebeteile	24.248	
2	80593008					
3	80593009					
4	80595975					
Summe: Total:					24.248,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang			27 Güterempfangen am Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 10 APR 2019			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg				
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604